

Duelo de shamisens: Superación del luto convirtiéndose en mentor en *Mashiro no Oto* (*Those Snow White Notes*)

Dueling Shamisens. Overcoming Bereavement through Becoming a Mentor in *Mashiro no Oto* (*Those Snow White Notes*)

Juan Urdániz Escolano – Conservatorio Profesional “Manuel Carra” de Málaga
urdanizescolano@gmail.com

Resumen

En el manga y anime *Mashiro no Oto* (escrito e ilustrado por Marimo Ragawa; Shin-Ei Animation, 2021), un estudiante de *shamisen*, cuyo abuelo/profesor ha fallecido recientemente, se encuentra desconcertado por el significado de la última orden que recibió: abandonar la música a menos que olvide todo lo aprendido. Ni siquiera reconoce esto como la parte definitiva de su instrucción, ya que aparentemente contradice la esencia misma de la educación tradicional japonesa en artes performativas, la adhesión al estilo del *ryu* (escuela) y la conformidad con la comunidad.

Sin que el estudiante lo sepa, lo que realmente sucede es que, con su muerte, su mentor lo ha colocado deliberadamente en el umbral de un doble rito de iniciación, cada uno con tres fases. Existe una progresión en el proceso educativo de desarrollo llamada *shu-ha-ri*, mediante la cual, al final, podrá romper sus lazos con su *ryu* original sin críticas ni remordimientos para dedicarse a la creación de su propio estilo. Al mismo tiempo, es un rito simbólico de pubertad, mediante el cual debe cambiar sus paradigmas para poder reintegrarse a la sociedad.

Pero esta maduración cognitiva no puede transmitirse mediante explicaciones explícitas, sino a través de la experiencia directa. Es al poner en práctica el concepto de autodescubrimiento por el *keiko* (reflexión sobre el pasado) junto con el *shokunin* (conciencia social) mediante el contacto con sus nuevos pupilos cuando se produce el proceso de autodefinición de este antiguo alumno.

Ante una historia centrada en la repercusión del fallecimiento de un ser querido, y en la que se explicita el tratamiento emocional, realizamos un análisis estructural de la narración con la finalidad de verificar el seguimiento formal de la teoría de las cinco fases del duelo de Kübler-Ross. Sin embargo, esta hipótesis se ve rechazada, al priorizar el autor un contenido significativo alternativo (que, además, se despliega mediante un

complejo tejido temporal en el que se enlaza continuamente el presente narrativo con el pasado mediante el uso de flashbacks).

Palabras clave: música japonesa; mentoría; duelo; shamisen; manga; anime

Abstract

In the manga and anime *Mashiro no Oto* (written and drawn by Marimo Ragawa; Shin-Ei Animation, 2021), a *shamisen* student whose grandfather and teacher has recently died, finds himself clueless about the meaning of the last command he received -giving up music unless he forgets everything he has learned. He does not even recognize it as the ultimate part of his instruction, since it apparently goes against the very essence of Japanese traditional performative arts education, i. e. adherence to the *ryu* (school) style and accordance with the community.

Having a story focused on the impact of the death of a loved one, and in which the emotional treatment is explicitly depicted, we conducted a structural analysis of the narrative to verify its formal adherence to the Kübler-Ross's five-stage theory of grief. However, this hypothesis was rejected, as an alternative, significant content was prioritized by the author (which, moreover, is unfolded through a complex temporal fabric that continuously links the narrative present with the past through the use of flashbacks):

Unbeknownst to this student, what really happens is that, through his death, his mentor has deliberately put him on the threshold of a double rite of passage, both of them containing three phases. There is a progression in the educational process of development called *shu-ha-ri* by which, at the end, he will be able to sever his ties to his original *ryu* without criticism nor regrets to devote himself to the creation of his own style. At the same time, it is a symbolic puberty rite, by which he has to change his paradigms in order to be able to reintegrate into society.

However this cognitive maturation cannot be conveyed by overt explanation but by direct experience. It is by putting in practice the concept of self-discovery by means of the *keiko* (reflection on the past) and the *shokunin* (social consciousness) through the contact with his new own pupils when the process of self-definition of this former student takes place.

Keywords: Japanese Music; Mentorship; Bereavement; Shamisen; Manga; Anime